

[Texte]

course in civil law. Now, could you tell me where you are better protected than ours?

Mr. Klewin: In the professions, I think what they have said is... For example, Ontario says all lawyers must pass an examination regardless of where they have come from...

Mrs. Finestone: Right.

Mr. Klewin:—whether they have come from Quebec or from the United States. They are not discriminating against the lawyer from overseas because he has come from there; they are putting him on the same basis as all other lawyers from other provinces. But if, for example, the sole reason... We have a case, for example, where they accepted the credentials of someone from the United States but did not accept the credentials of someone from another foreign country. So there they are differentiating between individuals from outside Canada.

Now, the professions have maintained—I think Manitoba has this, and most of the provinces have provincial committees. They treat everyone equally. I can file a complaint only if I am being treated unequally because I have come from the United States. If I am applying for a job on Prince Edward Island and they say to me I cannot apply for the job because I am not from... There is no test. If there is a test where everyone would have to take the test and everyone would have to pass that examination, regardless of whether they are from the United States or from Nova Scotia or from Newfoundland, then there is no discrimination. But if they merely say they are not even going to look at your... When I first came here, I applied for a number of positions and was turned down. I was better qualified than the people they hired.

• 1210

Mrs. Finestone: What is your field?

Mr. Klewin: I was originally a clergyman. I was in the United States Air Force for 22 years as a chaplain, and my wife and I came to Canada in 1973 because we saw the change in the United States and the difference between it and Canada. We saw the Canadian experience from being stationed in Maine. We loved the social consciousness and the acceptance of the multitude of classes and of different groups of people. We liked the social climate, and we saw the change coming in the United States in 1972-73. We saw it coming and so we came here.

But that is the difference. They did not give me an examination; they just turned me down, and they would not look at me because I was not from P.E.I. So if they treat all the people equally, then there is no discrimination based on national origin. It is only when they treat you differently because of where you have come from. Now, if the Quebecker has to take

[Traduction]

droit civil. Pouvez-vous me dire comment vous êtes mieux protégé que les nôtres?

M. Klewin: En matière de professions, je pense qu'ils ont dit que... Par exemple, l'Ontario dit que tous les avocats doivent subir un examen, peu importe d'où proviennent les candidats...

Mme Finestone: C'est juste.

M. Klewin:... peu importe qu'ils proviennent du Québec ou des États-Unis. Ils ne font pas de discrimination à l'égard de l'avocat qui vient d'outre-mer en raison de son lieu d'origine; ils le mettent sur le même pied que tous les autres avocats des autres provinces. Mais si, par exemple, le seul motif... Nous avons un cas, par exemple, où ils ont accepté les certificats des États-Unis et refusé ceux de quelqu'un provenant d'un autre pays étranger. Ils se trouvent ainsi à établir des distinctions entre les personnes provenant de l'extérieur du Canada.

Les professions ont établi—je pense que le Manitoba en a un, et que la plupart des provinces ont des comités provinciaux. Ils traitent tous les gens de façon égale. Je ne peux présenter une plainte que si je ne suis pas traité de façon égale en raison du fait que je proviens des États-Unis. Si je postule un emploi dans l'Île-du-Prince-Édouard et qu'ils me disent que je ne peux obtenir l'emploi parce que je ne viens pas de... Il n'existe aucun test. S'il existe un test que chaque candidat doit subir et que tous doivent passer cet examen, peu importe qu'ils proviennent des États-Unis, de la Nouvelle-Écosse ou de Terre-Neuve, alors il n'y a pas de discrimination. Mais s'ils disent tout simplement qu'ils ne prendront pas la peine d'examiner votre... Quand je suis arrivé ici, j'ai postulé plusieurs fois à un emploi et ma candidature n'a pas été retenue. J'étais plus compétent que les gens qu'ils ont embauchés.

Mme Finestone: Dans quel domaine vous êtes-vous spécialisé?

M. Klewin: À l'origine, j'étais un ministre du culte. J'ai été aumônier dans la *United States Air Force* pendant vingt-deux ans, et je suis venu vivre au Canada en 1973 avec ma femme parce que nous avons constaté les changements qui se produisaient aux États-Unis et les différences qui existent entre ce pays et le Canada. Comme nous étions installés au Maine, nous avons vu comment les Canadiens vivaient. Nous étions fascinés par la conscience sociale des Canadiens et leur façon d'accueillir des gens de toutes les classes et de tous les groupes sociaux. Nous aimions le climat social du pays et nous avons vu en 1972 et en 1973 que des changements se produisaient aux États-Unis. Nous avons prévu ces changements et, pour cette raison, nous avons décidé de venir vivre ici.

Mais, dans ce cas-ci, il faut faire une distinction. Ils ne m'ont pas fait passer un examen; ils ont tout simplement rejeté ma candidature et ont refusé d'en tenir compte parce que je n'étais pas de l'Île du-Prince-Édouard. S'ils traitent tous les gens de la même façon, on ne peut dire qu'ils se fondent sur l'origine nationale pour pratiquer une forme de discrimination.